GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL

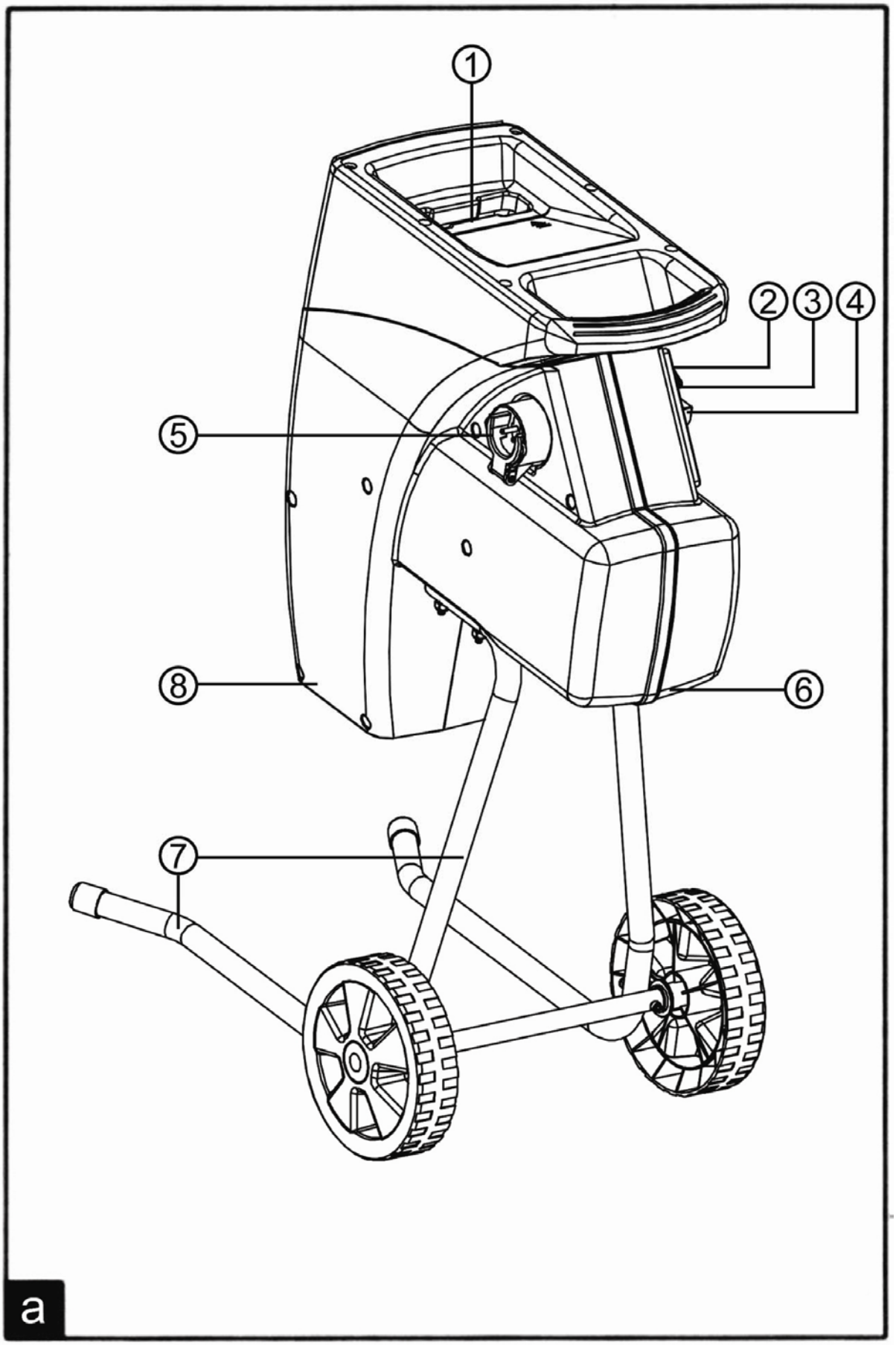
Toolland
a land of possibilities

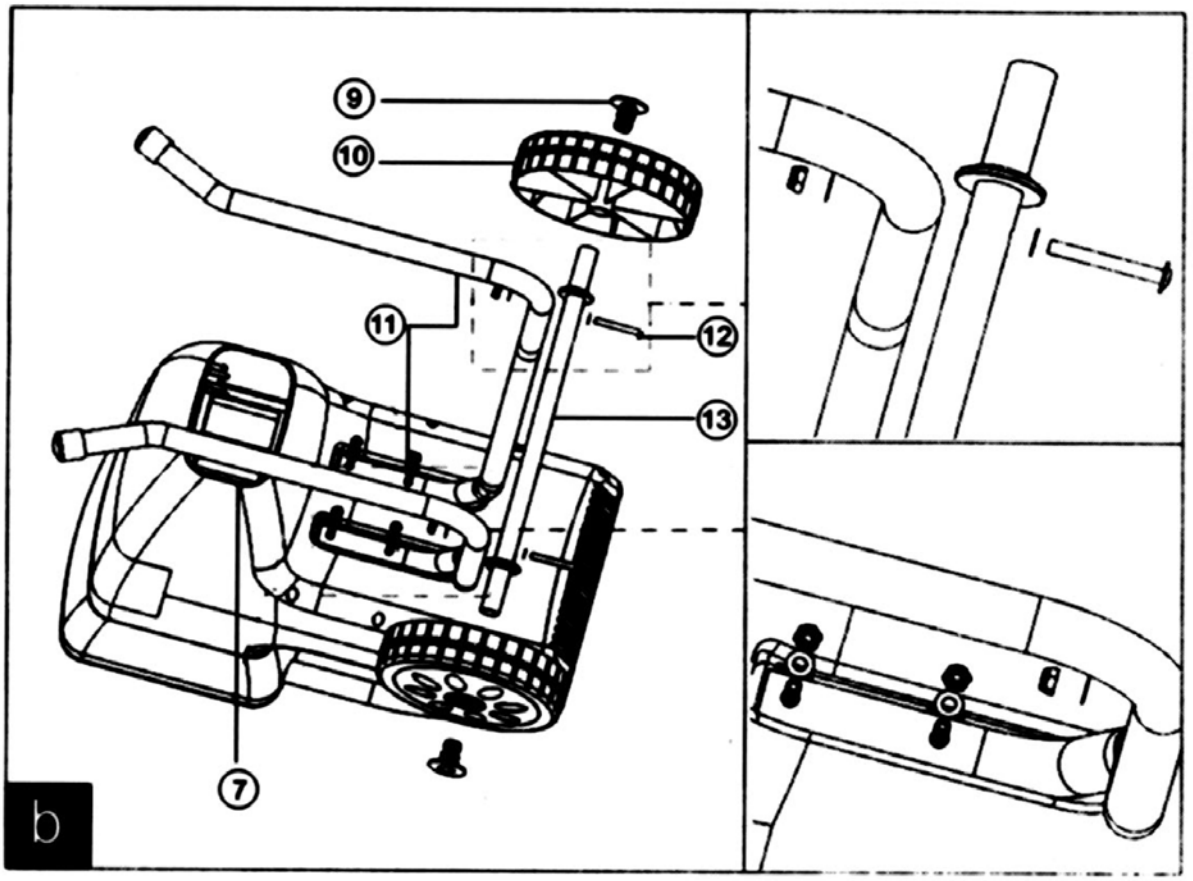
2 Years Guaranteed

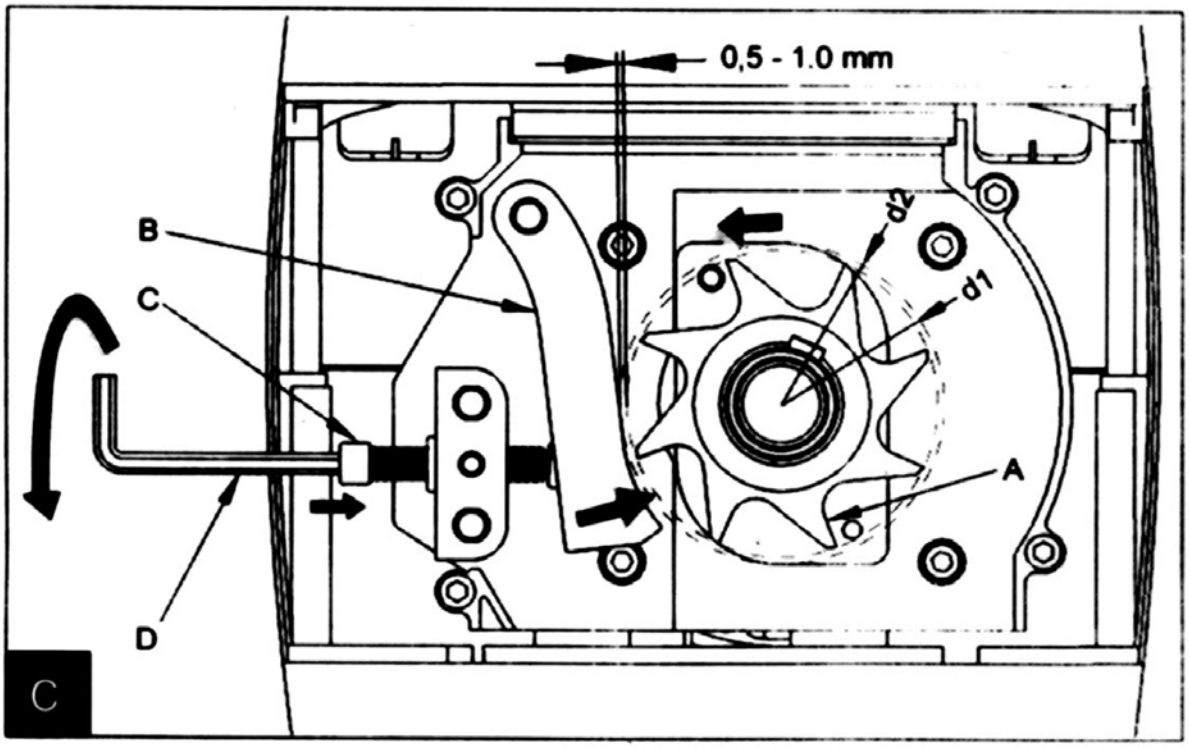
CE

MADE IN P.R.C.

VL 110


1
2
3
4
5
6
7
8
a


9
10
11
12
13
7
b


0,5 - 1.0 mm
B
C
D
A
d2
d1
c

STILLE HAKSELAAR
VL 110

WAARSCHUWING

Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens het toestel te gebruiken. In deze handleiding worden volgende pictogrammen gebruikt.

Draag altijd een veiligheidsbril.

Draag altijd gehoorbescherming wanneer het geluidsniveau 85 dB overschrijdt.

Draag altijd beschermende handschoenen.

In overeenstemming met de Europese veiligheidsstandaarden en richtlijnen.

Let op! Gevaar voor lichamelijke verwondingen of materiële schaden.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van het toestel altijd de veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

- Houd het werkgebied op orde. Een wanordelijke werkomgeving leidt tot ongelukken.
- Houd kinderen uit de buurt. Kinderen en personen die onder invloed zijn van medicijnen of alcohol, mogen de machine niet gebruiken.
- Let op dat kinderen niet de gelegenheid hebben om met de machine te spelen.
- Gebruik geschikte werkkleding. Draag geen slobberende kleding of sierraden. Deze kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden. Draag bij lang haar een haarnet.
- Gebruik een veiligheidsbril, gehoorbescherming en beschermende handschoenen.
- Zorg voor een veilige houding. Vermijd een abnormale lichaamshouding en zorg voor een stabiel evenwicht.
- Gebruik steeds uw verstand bij het hanteren van gereedschap. Zorg voor een goede concentratie.
- Controleer de machine op beschadigingen voor elk gebruik. Gebruik nooit een beschadigde machine. Herstellingen mogen alleen uitgevoerd worden door vakkundige technici.
- Voorkom per ongeluk inschakelen van de machine. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine niet gebruikt. Ook bij o.a. het vervangen van het boren, onderhoud, enz. dient u de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik altijd een voor dit doel goedgekeurd verlengsnoer.
- Tijdens het gebruik van de machine moet het stopcontact altijd bereikbaar zijn om de stekker er snel uit te kunnen trekken.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact wanneer de machine nog in werking is.
- Overbelast de machine niet. Elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- Onderhoud het gereedschap zorgvuldig. Houd het gereedschap schoon en in goede staat om beter en veiliger te kunnen werken.
- Houd rekening met omgevingsinvloeden. Laat elektrisch gereedschap niet in de regen liggen. Gebruik elektrisch gereedschap niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik elektrische gereedschappen niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN

- De hakselaar moet voor gebruik op de juiste manier gemonteerd worden.
- Deze machine moet geaard worden.
- Alleen 3-draad-verlengkabels gebruiken met aarding.
- Gebruik alleen verlengsnoeren goedgekeurd voor gebruik buitenshuis en controleer of ze in goede staat zijn.
- Let op schade aan de verlangsnoeren in de nabijheid van scherpe voorwerpen, bewegende voorwerpen, oplosmiddelen, enz.

- Gebruik nooit een beschadigd verlengsnoer. Vervang het onmiddelijk door een nieuw. Herstellingen eraan zijn uit den boze.
- Vooraleer de stekker in het stopcontact te steken, moet men controleren of de elektrische gegevens overeenstemmen met die van de hakselaar (zie identificatieplaatje).
- Verplaats de hakselaar niet door aan het snoer te trekken.
- Steeds de stekker uit het stopcontact nemen, wanneer men hem wil verplaatsen.
- Schakel de hakselaar steeds uit om de stekker of verbindingsdoos te ontkoppelen.
- Laat de schakelaar nooit alleen achter met de schakelaar op “on”.
- Vooraleer de hakselaar alleen te laten : motor uitschakelen, stekker uit het stopcontact halen. Doe hetzelfde bij een stroompanne.
- Houd kinderen en dieren op afstand wanneer de hakselaar in gebruik is.
- Laat ook niemand werken met de hakselaar die er niet mee vertrouwd is en die de handleiding niet gelezen heeft.
- De gebruiker is verantwoordelijk tegenover derden tijdens het werk.
- Gebruik de hakselaar alleen waarvoor hij gemaakt is.
- De machine heeft roterende messen.
- Roterende messen staan niet onmiddelijk stil wanneer de machine uitgeschakeld wordt.
- Wacht steeds tot de machine volledig stilstaat, uitgeschakeld is en de stekker it het stopcontact verwijderd is, vooraleer u met onderhoud en reiniging begint.
- Het is verboden ook maar iets te wijzigen of zogezegd te verbeteren aan de elektrische of mechanische veiligheid.
- Plaats de hakselaar op een stevige ondergrond.
- Werk alleen bij klaarlichte dag of bij een goede verlichting.
- Het reservoir moet volledig gemonteerd en vastgeschroefd worden voor gebruik.
- Steek uw handen of vingers niet in de voedingskoker of uitgang.
- Let er op dat er geen vreemde voorwerpen in de hakselaar terechtkomen, zoals stenen, aarde, glas, metaal, enz. Deze kunnen de messen beschadigen, bot maken en de motor eveneens beschadigen. Gebruik de hakselaar dus niet voor andere doeleinden dan die waarvoor hij gemaakt is.
- Indien de hakselaar opeens begint te trillen, zet hem dan onmiddelijk af en onderzoek hem, want dit is meestal een teken van problemen. Zoek eerst de oorzaak van deze vibratie.
- Zorg ervoor dat de messen goed gemonteerd zijn, anders mag men niet beginnen te werken.
- Controleer of de hakselaar goed gemonteerd is en goed werkt. Werk alleen met een machine die geen defecten vertoont en die zeker geen gevaar voor de gebruiker is.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen en gebruik hiervoor alleen originele onderdelen. Niet-originele onderdelen zouden de machine kunnen beschadigen. Bescherm de hakselaar tegen water en gebruik hem nooit in de regen.
- Berg hem op in een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

BESCHRIJVING

1. Voedingskoker
2. Resetknop/beveiliging overbelasting
3. Aan-/uitschakelaar
4. Draairichtingsschakelaar
5. Stopcontact
6. Ventilatie-opening
7. Onderstel
8. Uitgang
9. Wieldop
10. Wiel
11. Bouten
12. Bouten en moeren
13. Wielas

MONTAGE

- Haal alles uit de verpakking.

- Bevestig het onderstel (7) op de machine door middel van 2 bouten (11). Gebruik hiervoor de bijgeleverde sleutel.
- Monteer de wielas (13) op het onderstel met 2 bouten en moeren M6x50 (12). Gebruik hiervoor de zeskantsleutel en tang.
- Schuif de wielen (10) op de as. Gebruik hiervoor een hamer om de wieldop (9) op de as te bevestigen.

HET OPVANGEN VAN GESNEDEN AFVAL

- Gebruik een emmer die men plaatst onder de uitwerpopening om het kleingemaakte materiaal op te vangen.

BEVEILIGING BIJ OVERBELASTING

- Na enkele seconden valt de machine uit.
- Opdat de motor niet zou beschadigd worden, schakelt deze beveiliging automatisch de machine uit.
- Wacht minstens 1 minuut vooraleer de machine terug op de starten: druk eerst de ‘reset’ knop en dan de on/off-schakelaar in.
- Indien het mes geblokkeerd zit, draai dan de richtingschakelaar naar links (positie 1) vooraleer de hakselaar terug in te schakelen.

DRAAIRICHTINGSCHAKELAAR

- Deze schakelaar kan men alleen bedienen wanneer de hakselaar uitgeschakeld is.
- Stand ‘1’ : het snijmes trekt het afval naar binnen en kapt het.
- Stand ‘0’ : het snijmes draait in de andere richting om het geklemd afval te verwijderen. Houdt de groene knop van de on/off schakelaar ingedrukt nadat men de draairichting op ‘0’ heeft ingesteld. Laat men de on/off schakelaar los, dan stopt de machine automatisch.
- Grote stukken kunnen alleen maar verwerkt worden na verschillende operaties op de 2 manieren.
- Gebruik iets om te duwen of een haak om geblokkeerde stukken uit de opening te halen.
- Wacht altijd tot de hakselaar stilstaat vooraleer de schakelaar terug op ‘on’ te zetten.
- Materiaal dat langer gelegen heeft vooraleer te hakselen, kan gemakkelijk terug uitgeworpen worden wanneer het door het snijblad wordt opgenomen.
- Blijf op een veilige afstand.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

- Steek het materiaal dat moet gehakseld worden in de vulopening aan de rechterkant, dan wordt het automatisch door het snijmes dat in tegenwijzerszin draait in de machine getrokken.
- Prop de vulopening niet vol om blokkering van de machine te voorkomen.
- Wissel tuinafval af met takken, dit vermijdt ook het blokkeren van het snijmes.
- Zacht keukenafval moet men composteren, mag niet in de hakselaar.
- Vertakt materiaal met bladeren eraan, moet helemaal door de hakselaar heen zijn vooraleer met er niet bijsteekt. Let erop dat gehakseld materiaal vrij op de grond kan vallen zonder de uitgang te blokkeren.
- De ventilatieopeningen mogen niet geblokkeerd worden door de afvalzak of door net gehakseld materiaal.

HET AFSTELLEN VAN DE INSTELGELEIDER (FIG.C)

- Deze geleider (B) is ingesteld op 0.5 tot 1mm afstand van het snijmes (A).
- Deze afstand moet behouden blijven om efficiënt te kunnen werken.
- Het zachte materiaal en nat hout kan afgebroken worden ipv gehakseld en de afgesleten geleider ondergaat hetzelfde lot.
- Recht in het plastic omhulsel bevindt zich een afstelschroef.
- Om de afstand te regelen, gebruikt men de meegeleverde zeskantsleutel (D). Draai deze in de tegenwijzerszin zodat de bout (C) richting snijmes geduwd wordt (een halve draai is 0,5mm dichter bij het snijmes).
- Doe na afstelling enkele testen om te meten of alles goed afgesteld is.
- Let erop dat het snijmes en de geleider mekaar niet raken, dit veroorzaakt beschadiging.

- Bij continu hakselen van zwaar of dik hout of takken blokkeert de machine.
- Zachte materialen zoals bladeren of scheuten veroorzaken gemakkelijk verstoppingen van de toevoer.
- Gebruik een aandrukstaaf (dit wordt niet meegeleverd).
- Steek het te hakselen materiaal steeds aan de rechterkant in de vulopening.
- Controleer steeds het te hakselen materiaal op stenen of nagels, deze kunnen de hakselaar erg beschadigen.
- Kijk uit bij trillingen: hevige trillingen betekenen versleten of beschadigde messen. Vervang de bladen indien nodig.

IN-EN UITSCHAKELEN

- Druk op de groene knop om de hakselaar in te schakelen.
- Druk op de rode knop om de hakselaar uit te schakelen.
- De hakselaar heeft een veiligheidsschakelaar die belet dat de machine per ongeluk ingeschakeld wordt na bijv. Het uitvallen van de stroomvoorziening.

FOUTOPSPORING

De motor draait niet :

- Overbelasting: zet de draairichtingschakelaar op 0, druk de resetknop in, houdt de on/off-schakelaar ingedrukt, haal de oorzaak van blokkering weg, zet dan de draairichtingsschakelaar op 1 en start.
- Stroompanne : controleer het snoer, de stekker en de zekering.

Het materiaal gaat er niet in :

- Het snijmes draait in de omgekeerde richting : verander de draairichting.
- Het materiaal zit geblokkeerd in de vulopening : draairichtingknop op 0 zetten en dan inschakelen. Haal het materiaal uit de vulopening, duw er opnieuw verse takken in en voeg het materiaal dat geblokkeerd zat er geleidelijk aan weer tussen.
- Het snijmes zit geblokkeerd : zet de draairichtingknop op 0 en schakel de hakselaar in. Het mes draait nu in omgekeerde richting, zodat het geblokkeerde materiaal vrijkomt.

Verander pas de draairiching wanneer de hakselaar volledig tot stilstand is gekomen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	230V
Netfrequentie	50Hz
Vermogen	2500W
Toerental (onbelast)	40RPM
Max. Blaaskracht	Max 40mm
Gewicht	26kg
Geluidsniveau	91dB(A)
Drukniveau	79dB(A)

S6 is 40%, dat betekent 4 minuten belast en 6 minuten stilstand.
Max diameter van de takken hangt af van de hardheid van het hout.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig de machine regelmatig.
- Houdt de ventilatieopeningen proper en vrij van stof.
- Gebruik alleen een warme, vochtige lap en een zachte borstel om de machine te reinigen.
- Maak de machine nooit nat of spuit ze niet schoon.
- Gebruik geen detergenten of solventen, dit is niet goed voor de plastic onderdelen.
- Controleer regelmatig of de schroeven en bouten van het onderstel nog steeds goed vastzitten.
- Bij een periode van lange inactiviteit is het goed om het snijmes in te wrijven met een gewone olie : doe voorkomt corrosie.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU

Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

BROYEUR SILENCIEUX
VL 110

MISE EN GARDE

Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :

Portez toujours des lunettes de protection.

Portez toujours un masque anti-poussière.

Portez toujours dispositifs anti-bruits si le niveau de sonore dépasse 85 dB(A).

Portez toujours des gants de protection.

Conforme aux normes de sécurité et directives Européennes.

Classe II – La machine contient une double isolation. Le câble de mise à terre n'est pas nécessaire.

Attention! Risque de blessure ou d'endommagement matériaux.

CONSIGNES DE SECURITE

Lorsque vous utilisez l'appareil, observez toujours les consignes de sécurité.

- Maintenez de l'ordre dans votre lieu de travail. Le désordre dans le lieu de travail augmente le risque d'accident.
- Main ternis les enfants à distance. Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi, les enfants, les adolescents n'ayant pas l'âge d'utiliser cet appareil et les personnes sous l'influence d'alcool, de la drogue et de médicaments ne sont pas autorisé à utiliser cet outil.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas ni vêtements amples ni bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Coiffez-vous d'un filet à cheveux si ces derniers sont longs.
- Portez des lunettes de protection et des gants de protection. Portez aussi des dispositifs antibruit.
- N'élargissez pas trop votre rayon d'action. Evitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
- Avant chaque emploi contrôlez si votre machine est endommagée. Seulement des spécialistes peuvent faire des réparations.
- Evitez tout démarrage involontaire. Débranchez le câble d'alimentation en cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil comme p.ex. des forets.
- Seulement utilisez des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.
- Pendant l'utilisation, la prise de courant doit être accessible à tout moment afin de permettre de débranchez rapidement.
- Ne tirez pas au câble pour retirez le câble de courant.
- Ne débranchez jamais si la machine est encore en opération.
- Ne surchargez pas votre outil. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
- Entretenez vos outils soigneusement. Maintenez vos outils propres afin de travailler mieux et plus sûrement.
- Tenez compte de l'environnement du poste de travail. N'exposez pas les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le lieu de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas des outils électriques à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

CONSIGNES COMPLEMENTAIRES DE SECURITE

- Avant la première utilisation, le broyeur doit être monté conformément aux consignes.
- Cet appareil doit être mis à la terre.
- N'utilisez pas des rallonges à trois brins que si le câble de mise à la terre est raccordé.

- Utilisez uniquement des rallonges agréées pour une utilisation en plein air. Assurez-vous avant d'utiliser l'appareil que les cordons sont en parfait état.
- Protégez les cordons de tous endommagements par suite de sollicitations mécaniques exagérées d'arrêtes vives, de contact avec des pièces mobiles et de liquides corrosifs etc.
- N'utilisez pas de rallonge visiblement endommagée. Utilisez un cordon entièrement neuf et n'essayez pas de réparer vous-même le cordon provisoirement. Faites réparer le cordon par un spécialiste.
- Avant de brancher le cordon dans la prise murale, assurez-vous que la puissance de l'alimentation électrique correspond bien à la puissance mentionnée sur la plaque signalétique de broyeur.
- Ne tirez jamais sur le cordon si vous voulez changer le broyeur de place.
- Débranchez toujours le cordon du broyeur pour le transférer à un autre endroit.
- Eteignez toujours le broyeur avant de débranchez le cordon ou la rallonge.
- Ne laissez jamais le broyeur sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Lors d'interruptions de travail ou si vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez le moteur et débranchez la prise de la prise murale. Procédez de même en cas de panne de courant.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés du broyeur. Toutes autres personnes doivent se tenir à un écart de sécurité suffisant du broyeur lorsque celui-ci est en marche.
- Ne pas permettre à des enfants ou à des personnes n'ayant pas lu les présentes instructions ou n'étant pas familiarisés avec le broyeur, d'utiliser l'appareil.
- L'utilisateur de l'appareil est responsable vis-à-vis de tiers lorsqu'il travaille avec le broyeur.
- N'utiliser pas le broyeur que conformément à l'usage prévu.
- Cet appareil est muni de couteaux rotatifs.
- Les couteaux ne se mettent pas immédiatement à l'arrêt complet lorsque l'on coupe l'appareil.
- Coupez l'appareil, débranchez la prise de la prise murale et attendez jusqu'à ce que le couteau soit à l'arrêt complet avent de procéder à tous travaux de maintenance et de nettoyage.
- Soyez prudent lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ou de maintenance au niveau du broyeur.
- Il est interdit de retirer ou de modifier tous dispositifs de protection électriques ou mécaniques.
- Pendant le fonctionnement, le broyeur doit être sur une surface plane et solide.
- N'utilisez le broyeur qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage électrique.
- La goulette d'introduction doit être montée et fixée correctement avant l'utilisation.
- Ne passez jamais la main dans la goulette d'introduction ni dans l'ouverture d'éjection.
- Pendant l'utilisation du broyeur, veillez à ce que aucun corps étranger (pas exemple cailloux, verre, métal, terre, plastique) ne soit versé dans l'appareil. Ce corps étrangers peut entraîner une usure du couteau et endommager le moteur. Utilisez le broyeur uniquement conformément à l'usage prévu.
- Si vous constatez des vibrations inhabituelles au niveau du broyeur éteignez le moteur et contrôlez immédiatement la cause de ce défaut. Les vibrations sont en général un signe de disfonctionnement.
- Contrôlez que les couteaux soit bien fixé avant d'utiliser le broyeur. N'utiliser l'appareil que si le couteau a été mis en place correctement.
- Avant toute utilisation, examiner soigneusement le broyeur. Ne travaillez qu'avec des appareils en parfait état. Si vous décelez un dommage ou un défaut quelconque au niveau de l'appareil, pouvant présenter un danger pour l'utilisateur, ne remettre l'appareil en service que après avoir fait réparer le défaut.
- Pour des raisons de sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent remplacées immédiatement. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine

peut entraîner des disfonctionnements et des blessures.
- N'utilisez le broyeur que dans des endroits où il n'est pas exposé à de l'eau. Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
- Conservez le broyeur dans un lieu sec et sûr et hors de portée des enfants.

SECURITE ELECTRIQUE

Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

DESCRIPTION (Fig. A+B)

1. Goulotte d'introduction
2. Bouton de RAZ/protection de surcharge
3. Commutateur marche/arrêt
4. Commutateur du sens de rotation
5. Prise
6. Fente d'aération
7. Châssis
8. Ouvertures d'éjection
9. Moyeu de la roue
10. Roue
11. Ecrou de sécurité
12. Vis
13. Essieu

MONTAGE (FIG. B)

- Retirez de l'emballage l'ensemble des pièces.
- Fixez le châssis (7) au carter à l'aide de 2 écrous de blocage (11). Pour ce faire utilisez la clé fournie.
- A l'aide de 2 vis M6x50 (12) et des écrous, montez l'essieu de la roue (13) au châssis. Utilisez pour cela la clé à six pans fournie.
- Poussez les roues (10 sur l'essieu. Utilisez un marteau pour enfoncer le moyeu (9) dans l'essieu.

RECUPERATION DES DECHETS BROYES

- Pour récupérer les déchets de composts broyés placez un récipient sous l'ouverture d'éjection.

PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

- Une surcharge (c'est-à-dire un blocage du couteau) entraîne un arrêt de l'appareil au bout de quelques secondes.
- Pour empêcher que le moteur ne soit endommagé, le dispositif de protection contre les surcharges coupe automatiquement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Attendez au moins 1 minute avant d'appuyer tout d'abord sur le bouton de RAZ et d'actionner le commutateur marche/arrêt.
- Si le couteau est bloqué, mettez le commutateur du sens de rotation en position 1 avant de remettre le broyeur en marche.

COMMUTATEUR DU SENS DE ROTATION

- Le commutateur du sens de rotation ne peut être actionné que si le broyeur est à l'arrêt.
- Position 1 : le couteau aspire les déchets devant être broyés les haches.
- Position 0 : le couteau tourne dans le sens inverse et libère les déchets coincés. Après avoir mis le commutateur du sens de rotations dans la position 0 maintenez appuyé le bouton vert du commutateur marche/arrêt. Le couteau tourne alors dans le sens contraire. Dès que l'on relâche le commutateur marche/arrêt le broyeur s'arrête automatiquement.
- Les objets ou merceaux de bois de grande taille peuvent être retirés en faisant tourner le broyeur plusieurs fois alternativement dans le sens de coupe et dans le sens contraire.
- Utilisez un pissoir ou un crochet de dégagement pour retirer de la goulotte d'introduction ou de l'ouverture d'éjection les déchets bloqués.
- Attendez toujours que le broyeur soir en course à vide avant de le remettre en marche.
- Des déchets longs dépassent de l'appareil pourraient claquer comme un fouet lord de leur aspiration par le couteau.
- Veuillez donc à écart de sécurité suffisant.

MODE D'EMPLOI

- Introduisez les déchets devant être broyés du côté droit de la goulotte d'introduction. (le couteau tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une

montre). Les déchets sont aspirés automatiquement par le couteau.
- Des déchets longs dépassant de l'appareil pourraient claquer comme un fouet lors de leur aspiration par le couteau. Veillez donc à un écart de sécurité suffisant.
- N'introduisez dans l'appareil qu'une quantité de déchets permettant d'éviter que la goulotte d'introduction ne se bouche.
- Broyez les déchets de jardin fanés et humides datant de quelques jours déjà en alternance avec des branches. Ceci permet d'éviter que le couteau ne se bouche.
- N'introduisez pas dans le broyeur de déchets mous, tels que par exemple des ordures ménagères, compostez-les directement.
- Faire broyer complètement les déchets comportant de nombreux branchages et des feuilles avant d'introduire d'autres déchets dans le broyeur. Veuillez à ce que le déchets broyés puissent tomber sans gêne de l'ouverture d'éjection. Danger de bouchage.
- Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient en aucun cas recouvertes par des sacs de récupérations ou des déchets.

REGLAGE DU CONTRE-COUTEAU (FIG.C)

- Le contre-couteau (B) est réglé à un écart de 0.50 à 1mm du couteau (A).
- Cet écart doit être respecté pour assurer un fonctionnement efficace.
- Les déchets mous ou les branchez mouillées pourraient être fendus et coupés, et un contre-couteau pourrait après un usage intensif, faire apparaître le même problème.
- Un dispositif de réglage se situe sur le côté droit du carter en plastique.
- Pour régler l'écart, utilisez la clé à six pans (D) fournie.
- Tournez celle-ci dans le sens des aiguilles d'une montre, de sorte que la vis (C) tourne vers le couteau.
- Un demi-tour permet de rapprocher le contre-couteau de 0.50mm par rapport au couteau.
- Le réglage effectué, procédez à un essai afin de contrôler si l'effet obtenu est optimal.
- Afin d'exclure tout endommagement du broyeur le couteau ne doit pas toucher le contre-couteau.
- Les déchets lourds ou les branches peuvent en cas de service continu, entraîner un blocage du couteau. Utilisez le un poussoir (pas fourni) afin d'éviter que la goulotte ne se bouche lors du remplissage avec des déchets mous ou des queues.
- Introduisez toujours par le côté droit de la goulotte les déchets devant être broyés.
- Contrôlez soigneusement les déchets devant être broyés. Assurez-vous qu'ils ne renferment ni cailloux ni clous, ceux-ci pouvant provoquer un endommagement important du broyeur.
- Faites attention aux signes de vibrations. Des vibrations importantes peuvent être provoquées par des couteaux endommagés ou usés.
- Remplacer le couteau si nécessaire.

COMMUTATEUR MARCHE/ARRÊT

- Appuyez sur le bouton vert pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyez sur le bouton rouge pour mettre l'appareil en arrêt.
- L'appareil est équipé d'un commutateur de sécurité de sorte qu'il est protégé contre une remise en marche par inadvertance à la suite d'une panne de courant.

ELIMINATIN DES DEFAUTS

Le moteur ne tourne pas :
- La protection de surcharge est activée : mettez le commutateur du sens de rotation en position 0 et appuyez sur le bouton de RAZ. Ce faisant maintenez appuyé le commutateur marche/arrêt pour mettre le broyeur en marche au bout de quelques instants. Le blocage est éliminé, remettez le commutateur du sens de rotation en position.
- Panne de courant : contrôlez le cordon, la prise murale et les fusibles de la maison. Les déchets devant être broyés ne sont pas aspirés automatiquement.
- Le couteau tourne en sens contraire : changez le sens de rotation.

- Des déchets bouchent la goulotte d'introduction : mettez le commutateur du sens de rotation en position 0 et mettez le broyeur en marche. Retirez les déchets de la goulotte d'introduction. Introduisez les grosses branches de telle sorte que le couteau ne reprenne pas tout de suite dans les entailles déjà faites.
- Le couteau est bloqué : mettez le commutateur du sens de rotation en position 0 et mettez le broyeur en marche. Le couteau tourne alors en sens contraire pour libérer les déchets bloqués.
- Attendez toujours que le broyeur soit à l'arrêt complet avant de changer le sens de rotation.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Voltage	230V
Fréquence	50Hz
Puissance	2500W
Mode de service	S6
Vitesse de rotation	40RPM
Diamètre de branches	Max. 40mm
Poids	29KG
Niveau de puissance Acoustique	91dB(A)
Niveau de pression Acoustique	79dB(A)

Le mode de fonctionnement S6 (40%) caractérise un profil de sollicitation de 4 minutes de sollicitation et 6 minutes de course à vide.
Le diamètre maximum des branches dépend de la dureté des branches.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Manipulez votre broyeur avec circonspection et nettoyez-le régulièrement afin d'assurer une grande longévité et une performance optimale.
- Veuillez à ce que les fentes d'aération soient propres et exemptes de poussières.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon humidifié à l'eau chaude et une brosse souple.
- Ne pas mouiller l'appareil ni l'asperger d'eau.
- N'utilisez pas de produits nettoyants ni de solvants, ceux-ci pouvant entraîner un endommagement irréparable de l'appareil. Les produits chimiques peuvent détruire les éléments en plastiques.
- Contrôlez de temps en temps que les vis de fixation du châssis sont bien serrées.
- Pour protéger le broyeur de la corrosion en cas d'entreposage prolonge, enduisez le couteau d'une huile d'entretien non polluante.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrasser pas avec les ordures ménagères, mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

GERÄUSCHARMER GARTENHÄCKSLER VL 110

ACHTUNG

Lesen Sie im interesse Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, ehe Sied as Gerät benutzen. Folgende Symbolen werden in diesem Handbuch verwendet :

Schutzbrille tragen

Bei Staubentwicklung Atemschutzmaske tragen.

Ohrenschutz tragen

Schutzhandschuhe tragen

Entsprechend den Normen und Richtlinien der EU.

Klasse II – Das Gerät ist doppelt isoliert.

Achtung! Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs.

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts immer die Sicherheitshinweise.

- Den Arbeitsplatz immer aufgeräumt halten. Unordentliche Arbeitsplatze sind unfallträchtig.
- Kinderen und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss ist die Benutzung nur unter Aufsicht zu gestatten.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit haben mit elektrischen Geräten zu spielen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Diese können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, Ein Staubmaske, Ohrenschutz und Schutzhandschuhe.
- Prüfen Sie das Gerät auf Schäden. Gerät niemals in betrieb nehmen, wenn Gerät oder Zuleitung beschädigd sind.
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisierter Fachpersonal zulässig. Wenden Sie sich deshalb an ein Fachgeschäft.
- Verwenden Sie nur, der Leistungsaufnahme des Gerätes entsprechende, appobierte Verlängerungskabel.
- Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragn des Gerätes benutzen.
- Immer die Stromversorgung unterbrechen, bevor wartungsmassnahmen durchgeführt werden.
- Während des Betriebes muss die Steckdose jederzeit zugänglich sein, um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.
- Überbelasten Sie das Gerät nicht. Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Halten Sie das Gerät sauber.
- Das Gerät nicht in explosiven Bereichen betrieben werden im Umfeld von entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

ZUSATZLICHE SICHERHEITS-ANWEISUNGEN

- Vor der ersten Benutzung muss der Häcksler vorschriftmässig zusammengebaut werden.
- Dieses Gerät muss geerdet werden.
- Verwenden Sie nur dreiardige Verlängerungskabel, wenn das Erdungskabel angeschlossens ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel die für eine Benutzung im Freien zugelassen sind. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Gerätes dass die Kabel in einwandfreien Zustand sind.
- Schützen Sie die Kabel vor Beschäderigungen durch übermässige mechanische Benaspruchung, scharfe

Kanten, Kontakt mit sich bewegenden Teilen und korrosiven Flüssigkeuten etc.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit sichtbaren Beschädigungen. Benutzen Sie ein komplett neues Kabel und versuchen Sie nicht, das Kabel notdürftig selbst zu reparieren. Lassen Sie das Kabel von einer Fachkraft reparieren.
- Bevor Sie das Kabel met der Netzsteckdose verbinden vergewissern Sie sich dass die Leistung der Stromversorgung mit der auf dem Leistungsschild des Häckslers angegeben Leistung übereinstimmt.
- Ziehen Sie niemals and dem Kabel, wenn Sie den Häcksler versetzen möchten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker des Häcksler wenn er zu einer anderen Stelle transportiert wird.
- Schalten Sie den Häcksler immer aus, bevor Sie das Kabel bzw. Verlängerungskabel aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie den Häcksler niemals unbezufsichtigt wenn er eingeschaltet ist.
- Bei Arbeitspausen und Nichtgebrauch schatlen Sie den Motor aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Verfahren Sie in der gleichen weise wenne es zu einem Stromausfall komme sollte.
- Halten Sie Kinder und tiere von dem Häcksler fern. Alle andere Personen sollten sich in sicherem Abstand von dem Häcksler aufhalten, wenn dieser in Betrieb ist.
- Kinder und Personen die diese Anweisungen nicht gelesen haben oder nicht mit dem Häcksler vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen.
- Der Benutzer des Gerätes ist gegenüber Dritten verantwortlich, während er mit dem Häcksler arbeitet.
- Der Häcksler darf nur für die bestimmungsgemässe Verwendung eingesetzt werden.
- Dieses Gerät hat rotierende Schneidmesser.
- Die Schneidmesser kommen nicht sofort zum vollständigen Stillstand, nachdem das Gerät ausgeschaltet worden ist.
- Schalten Sie den Häcksler aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie bis zum vollständigen Stillstand des Scheidemessers, bevor Sie Wartung- und Reinigungsarbeiten ausführen.
- Lassen sie Vorsicht walten, wenn Sie Reinigungs- Und Wartungsarbeiten am Häcksler ausführen.
- Est ist verboten elektrischer oder mechanische Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern.
- Während des Betriebs muss der Häcksler auf einem ebenen und festen Unterground stehen.
- Benutzen Sie den Häcksler nur bei Tageslicht oder gutem Künstlichen Licht.
- Der Fülltrichter muss vor Verwendung ordnungsgemäss montiert und befestigt werden.
- Greifen Sie niemals mit Ihren Händen in den Fülltrichter oder in die Auswurföffnung.
- Achten Sie während der Benutzung des Häckslers darauf, dass keine Fremdkörper (z.B. Steine, Glas, Metall, Erde, Kunststoff) in das Gerät gefüllt werden. Diese Fremdkörper können zur Abnutzung des Schneidemessers führen und den Motor beschädigen. Verwenden Sie den Häcksler ausschliesslich für den beabsichtigten Verwendungszweck.
- Sollten Sie ungewöhnliche Vibrationen des Häckslers feststellen Schalten Sie den Motor aus und Prüfen Sie umgehend die Ursache für diese Störung. Vibrationen sind generell ein Anzeichen für Störungen.
- Prüfen Sie das Scheidemesser auf festen Sitz, bevor Sie den Häcksler benutzen. Das Gerät darf nur mit ordnungsgemäss eingesetztem Schneidemesser betrieben werden.
- Vor Gebrauch sollte der Häcksler sorgfältig untersucht werden. Arbeiten Sie nur mit Geräten die sich ineinem ordnungsgemäss eingesetztem Schneidemesser betrieben werden.
- Vor Gebrauch sollte der Häcksler sorgfältig untersucht werden. Arbeiten Sie nur mit Geräten die sich ineinem ordnungsgemässen Zustand befinden. Wenn Sie irgendeinen Schaden oder Fehler an dem Gerät entdecken, der eine Gefahr für den Benutzer darstellen kann, darf das Gerät erst nach Reparatur des Schaden wieder zum Einsatz kommen.

- Aus Sicherheitsgründen müssen agbenutzte oder beschädigte Teile umgehend ersetzt werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteilee. Der Einsatz von Nicht-Originalteile kann zu Fahlfunktionen führen.
- Verwenden Sie den Häcksler nur an Orten an denen er vor Wasser geschützt ist. Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie den Häcksler an einem trockenen und sicheren Ort un ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

BESCHREIBUNG

1. Einfülltrichter
2. Rückstellknopf/Überlastschutz
3. Ein-/Ausschalter
4. Drehrichtungsschalter
5. Gerätestecker
6. Lüftungsschlitze
7. Fahrgestell
8. Auswurföffnung
9. Radnabe
10. Rad
11. Sicherungsmutter
12. Schraube
13. Radachse

MONTAGE (Abb. B)

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung heraus.
- Befestigen Sie das Fahrgestell (7) mit 2 Sicherungsmuttern (11) an das Gehäuse. Benutzen Sie dafür den mitgelieferten Schlüssel.
- Montieren Sie die Radachse (13) mit 2 Schrauben M6x50 (12) und Muttern an das Fahrgestell. Verwenden Sie dafür den mitgelieferten Sechskantschlüssel.
- Schieben Sie die Rädar (10) auf die Achse. Verweden Sie einen Hammer um die Radnabe (9) in die Radachse zu schlagen.

AUFFANGEN DES HÄCKSELGUTES

- Stellen Sie einen Behälter zum auffangen des zerkleinerten Kompostmaterials unter die Auswurföffnung.

UBERLASTSCHUTZ

- Eine Überlastung (d.h. Blockierung des Schneidmessers) führt zu einem Stillstand des Gerätes nacht einigen Sekunden.
- Um Motoschäden zu vermeiden trennt der Überlastschutz das Gerät automatisch von der Stromversorgung ab.
- Warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie zunächst den Rückstellknopf drücken und dann den Ein-/Ausschalter betätigen.
- Im Falle eines blockierten Schneidmessers stellen Sie den Drehrichtungsschalter in die Stellung 1 bevor der Häcksler wieder eingeschaltet wird.

DREHRICHTUNGSSCHALTER

- Der Drehrichtungsschalter kann nur bei ausgeschaltetem Häcksler betätigt werden.
- Stellung 1 : Das Schneidemesser zieht das zu zerkleinernde Kompostmaterial hinein und zekleinert est.
- Stellung 0 : das Schneidemesser läuft entggengesezte Richtung und gibt festsitzendes Häckselgut frei. Halten Sie den grünen Druckknopf des Ein-/Ausschalter gedrückt, nachdem Sie den Drehrichtungsschalter inStellung 0 gestellt haben. Das Schneidemesser rotiert nun in entgegengesetzte Richtung. Sobals der Ein-/Ausschalter wieder freigegeben wird, stopt der Häcksler automatisch.
- Grosse Gegenstände oder Holzstücke werden entfernt, indem der Häcksler mehrere Male in Schneidrichtung und dann wieder in Rückwärtsrichtung umgeschaltet wird.
- Verwenden Sie einen Nachschieber oder Räumhaken, um blockierendes Häckselmaterial aus dem Einfülltrichter oder der Auswurföffnung zu entfernen.

- Warten Sie immer bis sich der Häcksler in Leeflauf befindet bevor Sie ihn wieder einschalten.
- Aus dem Gerät herausragendes längeres Häckselmaterial könnte peitschenartig um sich schlagen wenn es durch das Schneidemesser eingezogen wird.
- Achten Sie daher auf ausreichenden Sicherheitsabstand.

BETRIEBSANWEISUNGEN

- Füllen Sie das zu häckselnde Material auf der rechten Seite des Einfülltrichters ein. (das Schneidemesser dreht gegen den Uhrzeigersinn). Das Häckselmaterial wird automatisch von dem Schneidemesser eingezogen.
- Aus dem Gerät herausragendes längeres Häckselmaterial könnte peitschenartig um sich schlagen, wenn es von dem Schneidemesser eingezigen wird. Ahten Sie daher auf ausreichenden Sicherheitsabstand.
- Füllen Sie nu soviel Material hinein, dass ein Verstopfen des Einfülltrichters vermieden wird.
- Zekleinern Sie welke unf feucht Gattenabfälle, die bereits einige Tage getagert worden sind, abwechselnd mit Asten. Auf diese Weise wird ein Zusetsen des Schneidemesser vermieden.
- Füllen Sie keine weichen Abfälle z.B. Küchenabfall, in den Häcksler, sondern kompostieren Sie diesen Abfall direkt.
- Stark verzweigtes Häckselmaterial mit Blättern muss erst vollständig zerkleinert werden bevor neues Häckselmaterial nachgefüllt wird. Achten Sie darauf dass das Häckselgut ungehinderrt aus der Auswerföffnung fallen kann, Verstopfungsgefahr.
- Die Lüftungschlitze dürfen nicht durch Auffangsäcke oder Häckselgut afgedeckt werden.

EINSTELLUNG DES GEGENMESSERS (Abb C)

- Das Gegenmesser (B) wird auf einen Abstand von 0.5 bis 1mm vom Schneidemesser (A) eingestellt.
- Dieser Abstand sollte eingehalten werden um einem effektiven Betrieb zu gewährleisen.
- Weiches Häckselgut oder nasse Holzäste könnten gespalten statt geschnitten werden und ein abgenutztes Gegenmessen könnte nacht intensivem Gebrauch das selbe Problem hervorrufen.
- Eine einstellvorrichtung ist an der rechten Seite des Kunststoffgehäuses angebracht.
- Um den Abstand einzustellen setzen Sie den mitgelieferten Sechskantschlüssel (D) ein.
- Drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn so dass sich die Schraube (C) in Richtung des Schneidemessers bewegt.
- Mit einer halbel Umdrehung wird das Gegenmesser im 0.5mm näher zul Schneidemesser gerückt.
- Führen Sie nach der Einstellung einen Schneidetest aus um zu prüfen ob die optimale Wirkung erzeilt wurde.
- Das Schneidemesser sollte das Gegenmesser nicht berühren um eine Beschädigung des Häckslers auszuschliessen.
- Schweres Häckselmaterial oder Äste können bei Dauerschneidbetrieb zu einen Blockieren des Schneidemessers führen.
- Verwenden Sie eien Nachschieber (nicht Mitgeliefert) um ein Zusetzen des Trichters beim einfüllen von Weichem Häckselmaterial oder Stielen zu vermeiden.
- Führen Sie das zu zerkleinernde Material immer von der rechten Seite des Einfülltrichters in den Häcksler hinein.
- Prüfen Sie sorgfältig das zu zerkleinerde material. Vergewissern Sie sich dass es keine Steine oder Nägel enthält, da diese den Häcksler sttard beschädigen können.
- Achten Sie auf Anzeichen von Schwingungen. Starke Vibrationen werden durch beschädigte oder abgenutzte Messer hervorgerufen.
- Tauschen Sie das Schneidemesser aus, falls erforderlich.

EIN-/AUSSCHALTER

- Drücken Sie den grünen Knopf um den Häcksler einzuschalten.
- Drücken Sie den roten Knopf um den Häcksler auszuschalten.

- Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet so dass es gegen unbeabsichtigen Wiederanlauf nach einem Stromausfall geschützt ist.

FEHLERBESEITIGUNG

Der Motor läuft nicht :

- Der Überlastschutz ist aktiviert stellen Sie den Drehrichtungsschalter in Stellung 0 und drücken Sie den Rückstellknopf. Halten Sie dabei den Ein-/Ausschalter gedrückt um den Häcksler nach einer kurzen Zeit anzuschalten. Nach Entfernung der Blockierung stellen Sie den Drehrichtungsschalter wieder in Stellung 1.
- Stromausfall : Prüfen Sie das Netzkabel, die Steckdose und Haussicherungen.

Das zu zerkleinernde Material wird nicht automatisch eingezogen.

- Das Schneidemesser läuft rückwärts : ändern Sie die Drehrichtung.
- Material hat sich im einfülltrichter festgesetzt : stellen Sie den Drehrichtungsschalter in Stellung 0 und Schalten Sie den Häcksler in. Ziehen Sie das Material aus dem Einfülltrichter heraus. Füllen Sie dicke Äste derart ein, dass das Messer nicht sofort wieder in die vorher geschnittenen Kerben greift.
- Das Schneidemesser ist blockiert : stellen Sie den Drehrichtungsschalter in Stellung 0 und schaltet Sie den Häcksler ein. Das Schneidemesser läuft nun rückwärts, um das festgesetzte Material freizugeben.
- Warten Sie zuerst den vollständigen Stillstand des Häckslers ab, bevor Sie die Drehrichtung ändern.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	230V
Frequenz	50Hz
Leistung	2500W
Betriebsart	S6
Nullastdrehzahl	40RPM
Artdurchmesser	Max 40mm
Gewicht	26KG
Schalleistungspegel	91dB(A)
Schalddruckpegel	79dB(A)

Die Betreibsart S6 (40%) bezichnet ein Belastungsprofil von 4 Minuten Belastung und 6 Minuten Leerlauf.

Der maximale Durchmesser der Äste hängt von der Härte des Holzes ab.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Gehen Sie umsichtig mit Ihrem Häcksler um und reinigen Sie ihn regelmässig um eine lange Lebensdauer und optimale Leistung zu gewährleisten.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber und frei von Staub.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein warm angefeuchtetes Tuch un eine weiche Bürste.
- Das Gerät darf nicht nass gemacht oder mit Wasser bespritzt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs-oder Lösungsmittel da diese einen irreparablen Schaden des Gerätes verursachen können. Chemikalien können Kunststoffteile zerstören.
- Der feste Sitz der befestigungsschrauben des Fahrgestells sollte von Zeit zu Zeit geprüft werden.
- Um den Häcksler bei einer längern Lagerung vor Korrosion zu schützen bestreiden Sie das Schneidemesser mit einem umweltschonenden Pflegeöl.

GARANTIE

Siehe die beileigenden Garantie-bestimmungen

UMWELT

Wenn Ihr Elektrowerkzeug nach einiger Zeit ersetzt werden muss, werfen Sie inh nicht einfach in den Hausmüll, sondern bemühen Sie sich um eine umweltfreundliche Entsorgung.

SILENT SHREDDER
VL 110

WARNING

Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

The following symbols are used throughout this manual :

Always wear safety glasses.

Always wear a safety masque against dust.

Always wear ear protection when the sound level noise exceed 85 dB(A).

Always wear protection gloves.

In accordance with the European standards and directives.

Classe II – The machine is double insulated, an earthed wire is not necessary.

Warning! Risk of personal injury or damage of the tool or other objects.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions. The following symbols are used throughout this manual:

- Keep the work area clean. Cluttered areas and benches invite injuries.
- Keep children away.
- Do not let children play with the machine. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.
- Use safety glasses, a dust mask and protection gloves. Also use ear protection if the noise level exceeds 85 dB(A).
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Check for damaged parts. Never use a damaged machine. Damaged parts must be properly repaired or replaced by an authorized service center.
- Avoid unintentional starting. Always disconnect tools when they are not in use. Also before servicing, changing accessories, …
- Always use a suitable cable according to the specifications of this machine.
- Always keep the area of the power supply socket free when operating the machine. You must always be able to disconnect the machine immediately when necessary.
- Never unplug the machine by pulling the cable.
- Never unplug the supply cord when the machine is operating.
- Do not force the machine. It will do a better job and operate more safely at the rate for which it was intended.
- Maintain tools with care. Keep tools clean for better and safer performance.
- Consider work area environment. Do not use electric tools in damp or wet locations. Keep the work area well lit. Do not use electric tools near flammable liquids or gases.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The shredder must be assembled correctly before use.
- This appliance must be earthed.
- Use only three core extension cables with the earth wire connected.
- Only use extension cables that are approved for outdoor use and check that they are in good condition before use it.
- Protect the cables from damage by heavy mechanical use, sharp edges, contact with moving parts and corrosive liquids etc.
- Do not use an extension cable that shows signs of damage. Fit a complete new cable do not undertake any permanent or temporary rapiers. Have the cable replaced by a qualified technician.
- Before inserting the plug in the main socket make sure that the socket ratings are correct and correspond to these indicated on the rating label on the shredder.

- Never move the shredder by pulling the cables.
- Always disconnect the machine from the mains supply before transporting it to other places.
- Always switch off the shredder before disconnecting any plug and socket connector or extension cables.
- Never leave the shredder unattended while it is switched on.
- Before leaving the shredder, switch off the motor and disconnect the plug. Do likewise in the event of a power failure;
- Keep children and pets away. All onlookers should be kept a safe distance away from the shredder when it is in use.
- Do not allow children or any person who has not read this instruction leaflet or who is not familiar with the shredder to operate it.
- The operator is responsible for third parties while working with the shredder.
- Only use the shredder for its intended purpose.
- There are rotating blades on this machine.
- Blades do not stop immediately after switching off.
- Always switch off the shredder, disconnect the plug and wait until the cutting disc stops before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use caution when cleaning or performing maintenance on the shredder.
- It is forbidden to move or modify any of the electrical and mechanical safety devices.
- The shredder must stand on level and solid ground during operation.
- Use only in daylight or good artificial light.
- The hopper must be fitted and tightened completely before use.
- Do not put your hands into the feed funnel or ejection slot.
- During operation ensure that no foreign objects (such as stones, glass, metal, earth, plastics) are fed into the shredder, these foreign objects could cause blunting of the blades and seriously damage the motor. Do not use your shredder for purposes other than for its intended use.
- If the shredder should start to vibrate abnormally, switch off the motor immediately and check for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
- Ensure blades are secure before shredding. Do not operate the shredder if any of the blades are not properly mounted.
- The shredder should be checked carefully before use. You should only work with a shredder that is in good condition. If you notice any defect on the machine that may cause danger to operate the shredder until defects are rectified.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
- Use the shredder only in places where it is protected from water and never use it outdoors in rainy weather.
- Store in a dry secure place out of reach of children.

ELECTRICAL SAFETY

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION (FIG. A + B)

1. Feeding funnel
2. Reset button / overload protector
3. On/off switch
4. Rotational direction switch
5. Appliance plug
6. Ventilation slots
7. Undercarriage
8. Ejection Slot
9. Wheel hub
10. Wheel
11. Self-locking nuts
12. Bolts
13. Wheel axe

ASSEMBLING (FIG B)

- Remove all parts from package.
- Fix undercarriage (7) to the housing with 2 self-locking nuts (11) using supplied spanner.
- Mount the wheel axle (13) to the undercarriage with 2 bolts M6x50 (12) and nuts by using the supplied hex key and spanner.

- Slide the wheels (10) on to the axle. Use a hammer to fix the wheel hub (9) in the wheel axle.

COLLECTION OF SHREDDED MATERIAL

- Use a receptacle placed under the ejection slot for collecting the shredded material.

OVERLOAD PROTECTION

- Overload (e.g. blocking up of the cutting blades) leads to a standstill of the machine after a few seconds.
- To protect the motor from being damaged, the overload switch will cut the mains automatically.
- Wait at least 1 minute before restarting by first pressing the reset button and then the on/off switch.
- In the event of blocking of the cutting blade, turn the rotational direction switch to the left position 1 before switching the shredder on again.

ROTATIONAL DIRECTION SWITCH

- The rotational direction switch can only be operated when the shredder is switched off.
- Position 1: The cutting blade draws in the material and chops it.
- Position 0: The cutting blade operates in reverse direction and jammed material is released. Keep the green button of the on/off switch pressed after setting the rotational direction switch on position 0, the cutting blades will turn in reverse direction. Release the on/off switch, the shredder will stop automatically.
- Large objects or woody pieces will be removed after several operations in both cutting and releasing directions.
- Use a pusher or clearing hook to remove blocked objects from the feeding funnel and ejection slot.
- Always wait for the shredder to become idle before switching it on again.
- Longer material standing out from the shredder could lash out when being drawn in by the cutting blade.
- Please kept at safe distance.

OPERATION INSTRUCTIONS

- Feed the material to be chopped into the right side of the feeding funnel (anti-clockwise rotation of the cutting blades).
- Longer material standing out from the machine could lash out when being drawn in by the blades. Maintain safety distance.
- Do not insert too much material at once, as this can black the feeding funnel.
- Chop garden waste that has been stored for some days and is wilted and damp alternately with branches. This prevents the cutting blades from blocking up.
- Do not place soft waste such as kitchen rubbish into the shredder but compost it. Extensively branched material with leaves mist be completely chopped before new material is fed in. Take care that the chopped material can fall freely from the ejection slot, danger of backing up.
- The ventilation slots must not be covered by the waste bag or the chopped material.

ADJUSTING THE COUNTER BLADE (FIG. C)

- The counted blade (B) is set at a distance of 0.5 to 1mm from the cutting blade (A).
- This distance should be maintained to achieve effective operation.
- Soft material or wet woody branches may be cracked instead of cut off, and a worn counter blade may cause the same problem after much use.
- There is an adjusting device on the right side of the plastic housing.
- To adjust the distance insert the supplied hex key (D) and turn clockwise so that the bolt (C) will move toward to the cutting blade.
- Half a turn moves to the counter blade 0.5mm closer to the cutting blade.
- After adjusting make cutting tests to check if the best effect is achieved.
- Ensure that the cutting blade does not strike the counter blade, as this may damage the shredder.
- Heavy material or branches may result in blocking of the cutting blades during continuous cutting.

- Soft materials such as leaves or stems may block the feeding opening. Feed the soft material using a push bar (not supplied).
- Always feed the material to be chopped from the right corner of the feeding funnel.
- Check the material to be chopped carefully. Make sure that there are no stones or nails present as these could seriously damage the shredder.
- Check for signs of vibration. Heavy vibration is caused by damaged or worn blades. Change the blades if necessary.

ON/OFF SWITCH

- Press the green button to switch the shredder on.
- Press the red button to switch the shredder off.
- The machine is equipped with a safety switch to prevent it from being switched on again accidentally after a power failure.

TROUBLESHOOTING

The motor does not run:

- The overload protection has responded: set the rotational direction switch on position 0 and press the reset button, keep the on/off switch pressed for a short period to switch on the shredder. After blocking has been removed reset the rotational direction switch to the position 1.
- Power failure: check the power supply cable, the plug and the house fuse. The material to be chopped is not drawn in.
- The cutting blade is running backwards: switch over the direction of rotation.
- The material is jammed in the feeding funnel: set the rotational direction switch on position 0 and switch the shredder on. Pull the material from the feeding funnel. Re-feed thick branches such that the blade does not immediately engage the pre-cut notches again.
- The cutting blade is blocked: set the rotational direction switch on position 0 and switch the shredder on. The cutting blade will now run backwards to release the blocked up material.
- Allow the shredder to come to a complete standstill before changing the direction of rotation.

TECHNICAL DATE

Voltage	230V
Frequency	50Hz
Rated Power	2500W
Operating mode	S6
No-load speed	40RPM
Branch diameter	Max 40mm
Weight	26KG
Sound power level	91dB(A)
Sound pressure level	79dB(A)

The S6 operation mode (40%) indicates a load profile of 4 minutes load and 6 minutes idle time. The maximum diameter of the branch depends on the hardness of the wood.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

Should your machine need replacement after exceeded use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu